

Bedieningshandleiding
voor
CARLO Classic Alu 230
CARLO Comfort Alu EP 230



Beste klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in de BEKA Hospitec producten stelt en feliciteren u met uw aankoop. Onze producten worden volgens de strengste kwaliteitscriteria geproduceerd en getest. Een correct gebruik van het toestel is een absolute voorwaarde voor zijn veilige werking. Daarom raden wij u aan deze handleiding zorgvuldig en grondig te lezen, voordat u het toestel in gebruik neemt. Neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht!



Kleine afwijkingen tussen de afbeeldingen die in deze handleiding getoond worden en het geleverde toestel zijn mogelijk.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen en errata.

Als u vragen heeft of meer informatie over uw toestel wenst, kunt u altijd telefonisch of per fax contact met ons opnemen.

Onze medewerkers staan voor u klaar.



BEKA Hospitec GmbH is door TÜV SÜD Product Service GmbH gecertificeerd volgens DIN EN ISO 9001 en DIN EN ISO 13485.

Wij stellen hoge kwaliteitsnormen aan de ontwikkeling, de productie, de kwaliteitscontrole en service van onze producten.

1.	Voorwoord	7
2.	Gebruikte pictogrammen en symbolen	8
2.1	Typeplaatje	9
2.2	Benaming.....	9
3.	Uitpakken en monteren	10
3.1	Benodigde gereedschappen	10
3.2	De kartonnen verpakking verwijderen	10
3.3	Losmaken van de pallet	10
4.	Installatie	11
4.1	Elektrische aansluiting voor stroomkabel en wandlaadstation	11
4.2	Installatie.....	11
4.3	Elektrische aansluiting Carlo HD	11
4.4	Inbedrijfname en werking (elektrische motor/ batterij-eenheid).....	11
5.	Varianten	13
5.1	Varianten CARLO HD	13
5.2	Hefarmvarianten	13
6.	Bediening van de CARLO HD	14
6.1	Toepassingsgebieden	14
6.2	Behandelingsduur	14
6.3	Contra-indicaties	14
6.4	Veiligheidsinstructies.....	15
7.	Bedienelementen CARLO HD	18
7.1	Versie met balansjuk Classic	19
7.2	Handbediening.....	19
7.3	Verklaring van de LED-aanduidingen op de handbediening	20
7.4	Aansluitingen en functies van de besturing	20
	7.3.1 Europese versie van de besturing.....	20
	7.3.2 Canadese versie van de besturing.....	21
7.4	Batterij-unit 24 V	22
7.5	Extern laadstation/Wandlaadstation	22
7.6	Manuele nooddaling.....	23
7.7	Elektrische noodbediening	23
7.8	Noodstopchakelaar	24
7.9	Veiligheidsvoorzieningen van de motor	25
7.10	Bots- en klembeveiliging (tilmotor)	25
7.11	Contactpersoon voor technische informatie	25

8.	Bedieningshandleiding voor de gordels	26
8.1	Voor gebruik	26
8.2	Tijdens het gebruik.....	26
	8.2.1 De bevestigingsclips veilig in de houder hangen	27
	8.2.2 De draagbanden veilig in de houder hangen.....	27
8.3	Na gebruik	28
9.	De BEKA Hospitec-gordel in zittende positie aanbrengen	29
9.1	De BEKA-gordel in liggende positie aanbrengen	29
9.2	Handleiding voor de toiletgordel	30
10.	Bediening van de CARLO HD.....	31
10.1	Uitleg van de functies van de handbediening	31
10.2	Patiënten tillen	32
10.3	De patiënt neerzetten.....	33
11.	Weegunit SLS (optioneel).....	34
11.1	Veiligheidsinstructies weegunit SLS.....	34
11.2	Reiniging van de weegunit	34
11.3	Tips en instructies	34
11.4	Inbedrijfname van de weegunit	35
11.5	Wegen	35
11.6	De weegunit inschakelen met patiënt.....	36
11.7	Omschakelen van de eenheden.....	37
11.8	Uitschakelen	37
12.	Onderhoud en verzorging van de 24 Volt batterij.....	38
12.1	Contactpersoon voor technische informatie	38
13.	Reiniging/desinfectie	38
13.1	Reiniging van de patiëntenlift CARLO HD	38
13.2	Desinfectie van de CARLO HD	39
13.3	Sterilisatie	39
14.	Afvalverwijdering	39
14.1	Het verpakkingsmateriaal afvoeren	39
14.2	Het product afvoeren.....	39
15.	Voorgeschreven inspecties & controles	40
15.1	Voor ieder gebruik.....	41
16.	Fouten opsporen en verhelpen en klantendienst	42
16.1	Hulp bij het verhelpen van fouten	42
16.2	Klantendienst	43
17.	Bijlage.....	44
17.1	Technische gegevens	44

17.2	Fabrikant:.....	45
17.3	Afmetingen CARLO HD, Classic / EP	46
17.4	Conformiteitsverklaring	47
17.5	Toebehoren van de patiëntenlift CARLO Classic Alu HD-230Kg	48
17.6	Toebehoren van de patiëntenlift CARLO Comfort Alu EP 230	50
18.	Montage-instructie	53
18.1	De achterwielen vervangen.....	53
18.2	De voorwielen vervangen.....	54
18.3	Besturing incl. greep, montageplaat en batterijschaal	55
18.4	De batterij vervangen	58

1. Voorwoord

Beste klant,

Wij vragen u rekening te houden met het volgende:

1. Neem de meegeleverde handleidingen zorgvuldig door.
2. Gebruik het toestel alleen voor het doel waarvoor het ontworpen is.
3. Het toestel mag uitsluitend bediend worden door het personeel dat hiervoor een opleiding gevolgd heeft.
4. Elektrische installaties mogen uitsluitend door gespecialiseerde bedrijven, volgens de geldende elektrische voorschriften, uitgevoerd worden.
5. Onderhoudswerkzaamheden en inspecties van de veiligheidstechnologie mogen uitsluitend door BEKA Hospitec zelf of door vakpersoneel dat hiervoor door BEKA Hospitec opgeleid is, uitgevoerd worden.
6. Montagewerkzaamheden, uitbreidingen, veranderingen of herstellingen mogen uitsluitend door BEKA Hospitec zelf of door gespecialiseerde bedrijven die door BEKA Hospitec hiertoe aangesteld zijn, uitgevoerd worden.

In geval van technische ingrepen, zoals het uitbreiden of veranderen van onze toestellen, die niet door BEKA Hospitec of haar aangestelde gespecialiseerde bedrijven uitgevoerd zijn, vervalt iedere garantie voor de veranderingen en voor het toestel of de toestelfuncties die verband houden met deze verandering.

Aansprakelijkheid en garantie

De fabrikant van het toestel is uitsluitend aansprakelijk voor de veiligheid en de betrouwbaarheid van het toestel, als:

- a. de installatie door gemachtigde personen uitgevoerd werd
- b. het lokaal in kwestie aan de geldende VDE-voorschriften beantwoordt

en het volgende nageleefd werd:

- c. het toestel wordt uitsluitend gebruikt voor het doel waarvoor het ontworpen is
- d. er worden regelmatige functietesten uitgevoerd.

Gegevens van de fabrikant:



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

2. Gebruikte pictogrammen en symbolen



Begeleidende documenten/bedieningshandleiding in acht nemen.



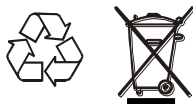
Waarschuwing voor een gevaarlijke plaats.



Gebruiksonderdeel "Type B" volgens DIN EN60601-1.



Duw of trek niet aan de motor.
Duw of trek niet aan de beugel.



Dit product is geen huisvuil.
Voer het behandelingssysteem en de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval af.



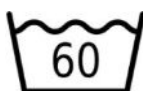
CE-markering volgens de EG-Richtlijn Medische hulpmiddelen.



Alleen voor gebruik binnenhuis.



Beschermklasse II.



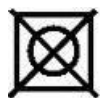
Wastemperatuur max. 60 °C.
Normaal programma.



Niet bleken.



Aan de wasdraad drogen.



Niet in de droogkast drogen.



Niet strijken.



Professionele natreiniging.
Delicaat wasprogramma.

2.1 Typeplaatje

  BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 D- 35582 Wetzlar Tel: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 0 Fax: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 20 www.beKa-hospitec.de		
Type:		
CARLO Alu		2016-05
SN 0616123901 REF 924001518	   	IPX4
Operating Voltage: 24 V DC	Max Patient weight: 230 kg / 507 lbs	
Power Consumption Lifter: Max. 240VA	for charging use only BEKA- charger Art.-No.: 921070702	
<small>Int. : 10%, Max. 2 min. / 18 min.</small>		

Deze afbeelding toont het typeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich aan de mastopening van de lift. Het hier getoonde serienummer (SN) 0616123901 slechts een voorbeeld. Bij vragen of problemen moet u altijd het serienummer meedelen dat zich op het typeplaatje van uw toestel bevindt.

Opmerking: Omwille van wettelijke voorschriften kan het zijn dat het artikelnummer en het serienummer ook computer leesbaar moeten zijn en dus bijkomend in de vorm van een barcode op het typeplaatje aangebracht zijn.

2.2 Benaming

De namen CARLO, CARLO Comfort, CARLO Classic die in deze handleiding gebruikt worden, hebben allemaal betrekking op hetzelfde type patiëntenlift.

In deze handleiding wordt de patiëntenlift "CARLO HD" genoemd.

Als er verschillen in gebruik zijn, wordt dit vermeld.

3. Uitpakken en monteren

3.1 Benodigde gereedschappen

Om de verpakking te verwijderen gebruikt u een:

cuttermes



3.2 De kartonnen verpakking verwijderen

Snijd met een cuttermes de spanband door en verwijder hem.

Opmerking: Snijd niet in het karton, om beschadiging van de CARLO HD te vermijden!



Hef het karton omhoog en leg het aan de kant.



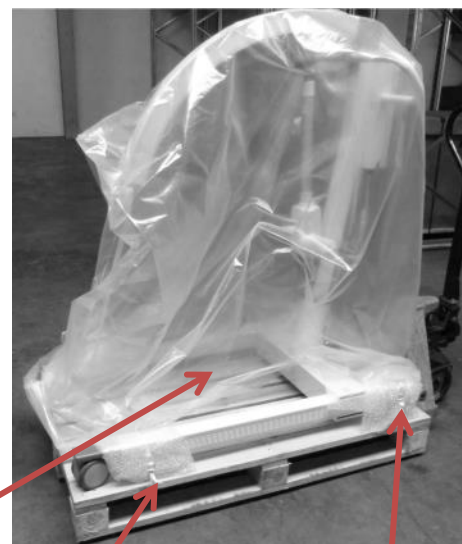
3.3 Losmaken van de pallet

CARLO HD

De CARLO HD is aan beide kanten met spanbanden op de pallet bevestigd.

Verwijder de schroeven en de spanbanden. Zorg ervoor dat u de CARLO HD niet beschadigt tijdens het losschroeven.

Zorg ervoor dat de remmen van de wielen gedeactiveerd zijn.



Remmen

Na het losmaken van alle bevestigingen kunt u de CARLO HD van de pallet afrijden.

Verwijder de bubbelfolie en de krimpfolie. Zorg ervoor dat het oppervlak van de CARLO HD niet beschadigd wordt door eventuele hulpmiddelen of gereedschappen.

De toebehoren van uw CARLO HD bevinden zich in de meegeleverde kartonnen doos.

4. Installatie

Beste klant,

- Laat uw elektrische installatie volgens de geldende VDE voorschriften 0100 en 0100-710 controleren, voordat u onze producten in gebruik neemt.
Dit voorschrift geldt alleen in Duitsland.
In andere landen kunnen andere voorschriften gelden.
Laat de installatie van het wandlaadstation door een erkende elektricien uitvoeren volgens de voorschriften die in uw land gelden.

4.1 Elektrische aansluiting voor stroomkabel en wandlaadstation

Het stopcontact moet aan de voorschriften van VDE 0100 en 0100-710 voldoen.

4.2 Installatie

De CARLO HD wordt klaar voor gebruik geleverd.

4.3 Elektrische aansluiting Carlo HD

De CARLO HD is met een 24V batterijsysteem uitgerust. U heeft een stroomaansluiting die overeenstemt met de VDE-voorschriften, nodig voor de laadkabel en het wandlaadstation. In werking is de CARLO HD onafhankelijk van het net.

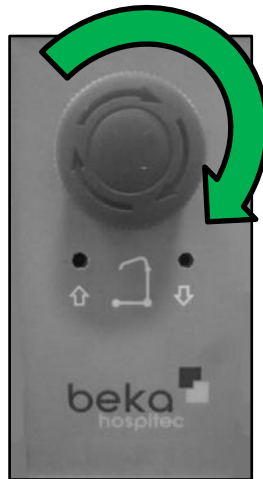
4.4 Inbedrijfname en werking (elektrische motor/ batterij-eenheid)

De CARLO HD is met een 24V elektrische motor uitgerust. Deze motor is zelfremmend en is dus in geval van een storing beveiligd tegen het afzakken van de ophangbeugel voor de gordels. De batterij van de CARLO HD moet voor de inbedrijfname volledig opgeladen worden. Controleer of de noodstopshakelaar ontgrendeld is. Draai de noodstopshakelaar in wijzerszin tot hij loskomt om hem te ontgrendelen.

OPMERKING:

Voor het eerste gebruik moet de batterij volledig opgeladen worden.
(oplaadduur ongeveer 4 uur).

Om de ophangbeugel van de gordels te verplaatsen moet de noodstopshakelaar ontgrendeld zijn.



De noodstopshakelaar wordt ontgrendeld door de knop naar rechts te draaien.

5. Varianten

5.1 Varianten CARLO HD

Artikelnummer	Naam	Balansjuk
924001500	CARLO Alu Classic 230	4-punts balansjuk
924001508	CARLO Alu Classic 230	4-punts balansjuk
924001518	CARLO Alu Classic 230	4-punts balansjuk
925003008	CARLO Alu Classic 230 IL	6-punts balansjuk
925003018	CARLO Alu Classic 230	6-punts balansjuk
925007000	CARLO Alu Comfort EP 230	4-punts EP balansjuk
925007008	CARLO Alu Comfort EP 230 IL	4-punts EP balansjuk
925007018	CARLO Alu Comfort EP 230	4-punts EP balansjuk

5.2 Hefarmvarianten



Versie Classic 4-punts



Versie EP, 4-punts balansjuk



Versie Classic 6-punts
Met optionele weegschaal

6. Bediening van de CARLO HD

6.1 Toepassingsgebieden

De CARLO HD dient voor het transfereren van patiënten in ziekenhuizen, verzorgingstehuizen en gehandicapteninstellingen. De patiënt kan vanuit liggende en zittende positie en van de vloer opgetild worden. De CARLO HD is uitsluitend bedoeld voor het transport van patiënten binnenshuis op gladde en egale vloerbekledingen.

6.2 Behandelingsduur

De CARLO HD is bedoeld voor kortstondig gebruik, zonder in contact te komen met de beschadigde huid.

Opmerking

Er zijn geen bijwerkingen door behandelingen bekend.
Neem de contra-indicaties in paragraaf 6.3 in acht.

6.3 Contra-indicaties

WAARSCHUWING:



Patiënten met:

- Osteoporose
- Beschadiging of verwondingen van de wervelkolom
- Osteogenesis imperfecta
- Geestelijke verwarring
- Epileptische aanvallen

mogen alleen na overleg met de behandelende arts met de CARLO HD behandeld worden.

Neem ook de veiligheidsinstructies in de volgende paragraaf in acht.

6.4 Veiligheidsinstructies

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsinstructies voordat u de CARLO HD in gebruik neemt. Alle opmerkingen en waarschuwingen die op het toestel aangebracht zijn en in deze handleiding vermeld worden, moeten altijd nageleefd en in acht genomen worden.

De fabrikant, BEKA Hospitec GmbH, is niet aansprakelijk voor fouten, storingen of schade die door een onjuiste bediening of een onjuist gebruik ontstaan.

• Bedieningshandleiding

- Lees aandachtig de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies, voordat u de CARLO HD in gebruik neemt. Bewaar de bedieningshandleiding altijd in de buurt van het toestel voor later gebruik.
- De CARLO HD mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor hij ontworpen is.
- Als er zich ongewone geluiden, beschadigingen of storingen voordoen, mag de CARLO HD niet langer gebruikt worden.
- Het product mag uitsluitend gebruikt en bediend worden door personeel dat hiervoor een opleiding gevolgd heeft.
- Controleer voor ieder gebruik of alle zichtbare onderdelen onbeschadigd zijn. Als er onderdelen beschadigd zijn, mag de CARLO HD niet gebruikt worden.
- Na ieder gebruik moet het product gedesinfecteerd worden.
- Vermijd gladde ondergronden en deurdrempels.
- Rijd niet met de CARLO HD op hellende of oneffen ondergronden.
- De CARLO HD mag uitsluitend binnenshuis gebruikt worden.
- De gebruiker moet voor ieder gebruik van het toestel en zijn toebehoren de functionele veiligheid en de perfecte staat van het toestel en zijn toebehoren controleren (bijvoorbeeld: visuele controle, werking, enz.).
- De behandeling mag uitsluitend onder toezicht plaatsvinden.
- Controleer of de maat en de vorm van de gordel geschikt zijn voor de patiënt.
- Controleer voor het ophangen van de gordel of alle clips of riemen correct aan het balansjuk bevestigd zijn.
- Alleen opgeleid personeel mag gordels gebruiken.
- Neem de maat- en gewichtsspecificaties voor de gebruikte gordels in acht.
- Controleer voor iedere toepassing of assistentie tijdens het tillen vereist is.
- Plan ieder tilproces of transfer nauwgezet; alleen op die manier is uw veiligheid en die van de patiënt voldoende gewaarborgd.
- Let erop dat uw voeten zich voor en tijdens de hoogteverstelling niet in de buurt van de wielen en de patiënt bevinden.
- Positioneer u tijdens het transport niet tussen de CARLO HD en een hindernis.
- Tijdens het verrijden van de CARLO HD moet het onderstel gesloten zijn.
- Let tijdens het verstellen op dat niemand in de gevarezone grijpt (hefarm, onderstel) - pletgevaar.
- Let tijdens het transport doorheen deuren op dat de patiënt zich niet verwondt aan het deurframe.
- Til de patiënt niet hoger dan nodig.

- Activeer de rem van de wielen van de rolstoel enz. om de patiënt veilig te kunnen optillen en neerzetten. De rem van de CARLO HD moet geactiveerd blijven totdat de patiënt veilig neergezet is.
 - Activeer de rem van de wielen van de rolstoel, het verzorgingsbed, de stretcher enz. om de patiënt veilig te kunnen optillen en neerzetten. Hierbij mogen de remmen van de CARLO HD niet geactiveerd zijn.
 - Organiseer het transport van de patiënt zodanig dat het zo kort mogelijk is en laat de patiënt nooit zonder toezicht in de gordel hangen.
 - Zwenk of trek de patiënt nooit uit het ophangpunt van de hefarm.
 - De inschakelduur noch de maximale belasting mag overschreden worden.
 - Zorg ervoor dat de batterij in een goed verluchte ruimte opgeladen wordt.
 - Tijdens het opladen van de batterij mag de CARLO HD niet gebruikt worden.
 - Zorg ervoor dat de patiënt zich niet aan de greep van de hefarm vasthoudt. De armen van de patiënt moeten gekruist op de borstkas liggen.
 - Zorg ervoor dat tijdens het aanbrengen van de gordel de hefarm niet in contact komt met het hoofd van de patiënt.
 - Controleer de gordel voor gebruik op zichtbare schade.
 - Verplaats de CARLO HD met behulp van de daarvoor voorziene handgrepen; trek nooit aan de hefarm.
- **Verluchting**
De gleuven en openingen aan het toestel mogen nooit afgedekt, overplakt of veranderd worden.
 - **Klantendienst**
Als de patiëntenlift CARLO defect is en geen enkele maatregel die in hoofdstuk 15 beschreven wordt, een oplossing biedt, moet u de klantendienst van uw BEKA verdeler of de fabrikant contacteren:

**BEKA Hospitec GmbH**

Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar

Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0

Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20

info@beka-hospitec.de

www.beka-hospitec.de

- **Reiniging**
Gebruik geen aërosolreinigers voor het reinigen van de CARLO HD.
- Het verzorgend personeel moet huid en ogen beschermen tegen geconcentreerde ontsmettings- en reinigingsmiddelen. Als bescherming tegen spuitbussen moet een mondkap gedragen worden.

Neem de specificaties van de fabrikant van het gebruikte ontsmettingsmiddel in acht!

Tips en instructies voor de reiniging en desinfectie vindt u in hoofdstuk 12.

- **Reparaties**

Reparaties aan onderdelen van de CARLO HD mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen uitgevoerd worden. Contacteer altijd onze klantendienst.

Het openen van het toestel of van zijn toebehoren leidt tot het verlies van garantie en het vervallen van iedere aansprakelijkheid van de fabrikant.

- **Zorgvuldigheidsplicht**

Controleer voor het gebruik de perfecte staat en de functionele veiligheid van het systeem. Steek nooit vreemde voorwerpen in het toestel.

- **Veiligheidstechnische inspectie**

Alle 12 maanden moet de CARLO HD aan een “veiligheidstechnische controle” (STK) onderworpen worden. De intervallen hiervoor worden in hoofdstuk 15 vermeld.

- Om de waarde van de CARLO HD te behouden, raden wij een jaarlijkse onderhoudsbeurt aan.

- **Toebehoren**

Gebruik de CARLO HD uitsluitend met de originele toebehoren.

WAARSCHUWING:

Het eigenhandig uitvoeren van reparaties, uitbreidingen en veranderingen is om veiligheidsredenen verboden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die daaruit voortvloeit.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het gebruik van reserveonderdelen of toebehoren en toebehoren die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn.

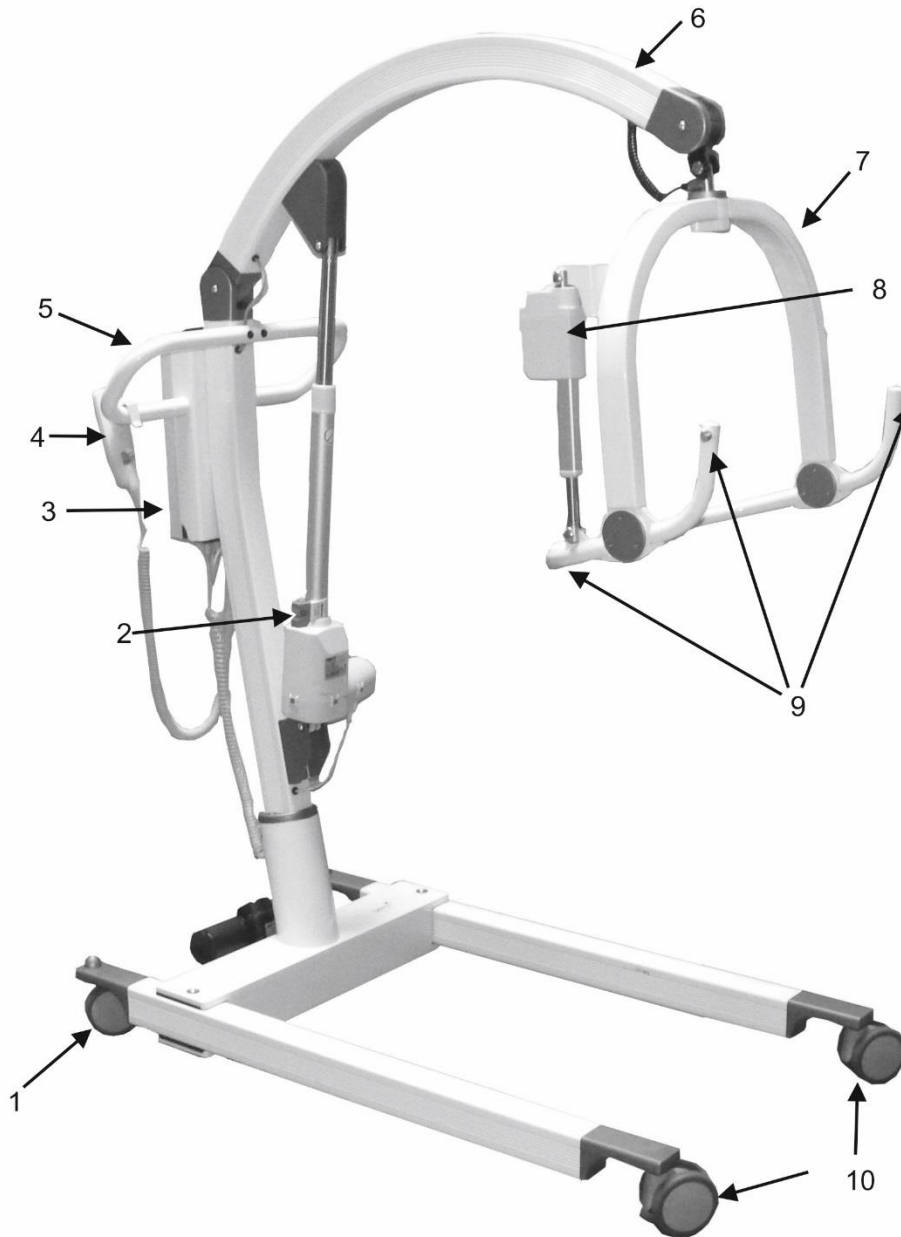
- **Gebruiksonderdeel**



De CARLO HD is met gebruiksonderdelen van het type “B”.

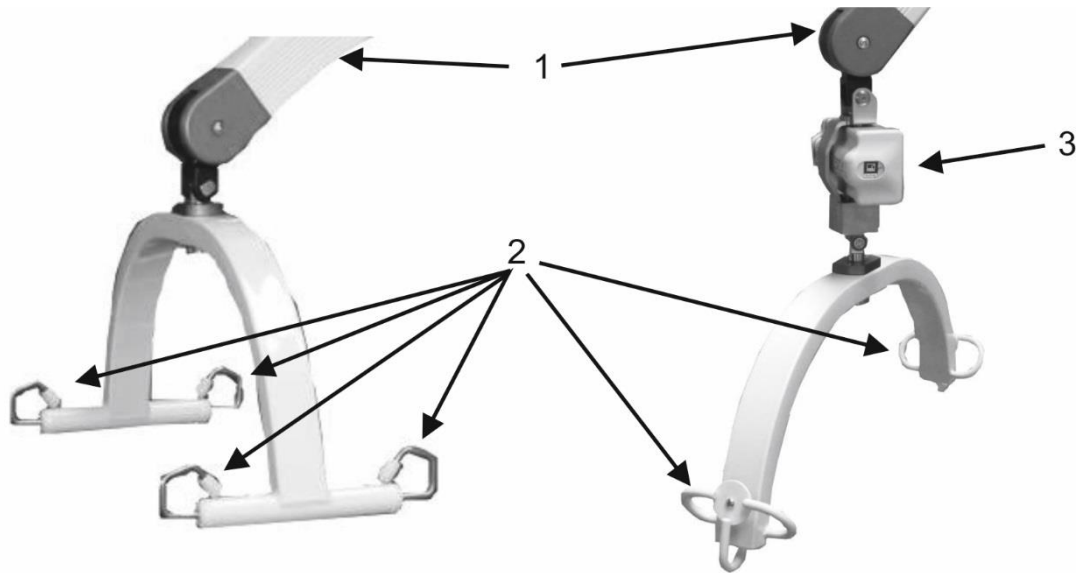
Hierbij gelden alle bereikbare geleidende onderdelen als gebruiksonderdeel.

7. Bedienelementen CARLO HD



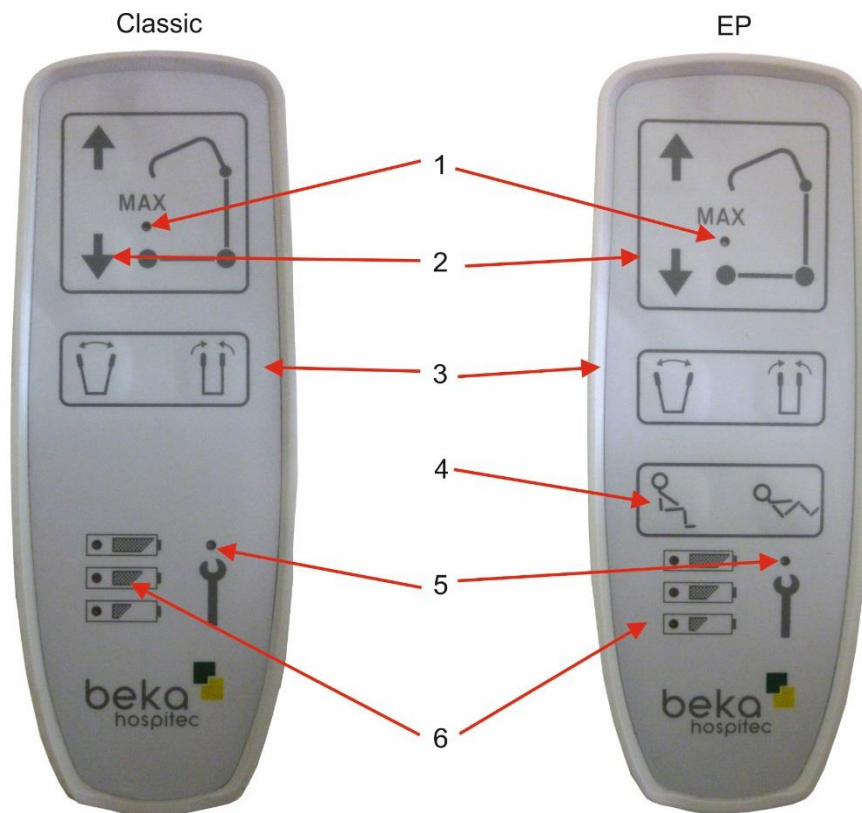
Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Achterwiel met rem	6	Arm
2	Nooddaling	7	Balansjuk
3	Sturing met batterij	8	Motor voor de verplaatsing van het balansjuk (alleen EP)
4	Handbediening	9	Bevestigingspunt uitsluitend voor gordels met clips Opgelet: geen gordels met lussen
5	Balansjuk	10	Voorste wielen

7.1 Versie met balansjuk Classic



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Arm	3	Weegschaal, optioneel verkrijgbaar
2	Bevestigingspunten voor gordels met lussen Opgelet: geen gordels met clips		

7.2 Handbediening



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Overbelasting	4	Alleen Ep-balansjuk, zit- en ligfunctie
2	Balansjuk op/af	5	Aanduiding "Service vereist"
3	Onderstel spreiden	6	Weergave laadtoestand batterij

7.3 Verklaring van de LED-aanduidingen op de handbediening



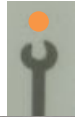
Groene LED, batterij is volledig opgeladen, opladen niet nodig (100-50%)



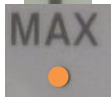
Gele LED, batterij moet opgeladen worden (50-25%)



Rode LED, batterij moet opgeladen worden (minder dan 25%)
Als u op een toets drukt, weerklinkt een signaal.



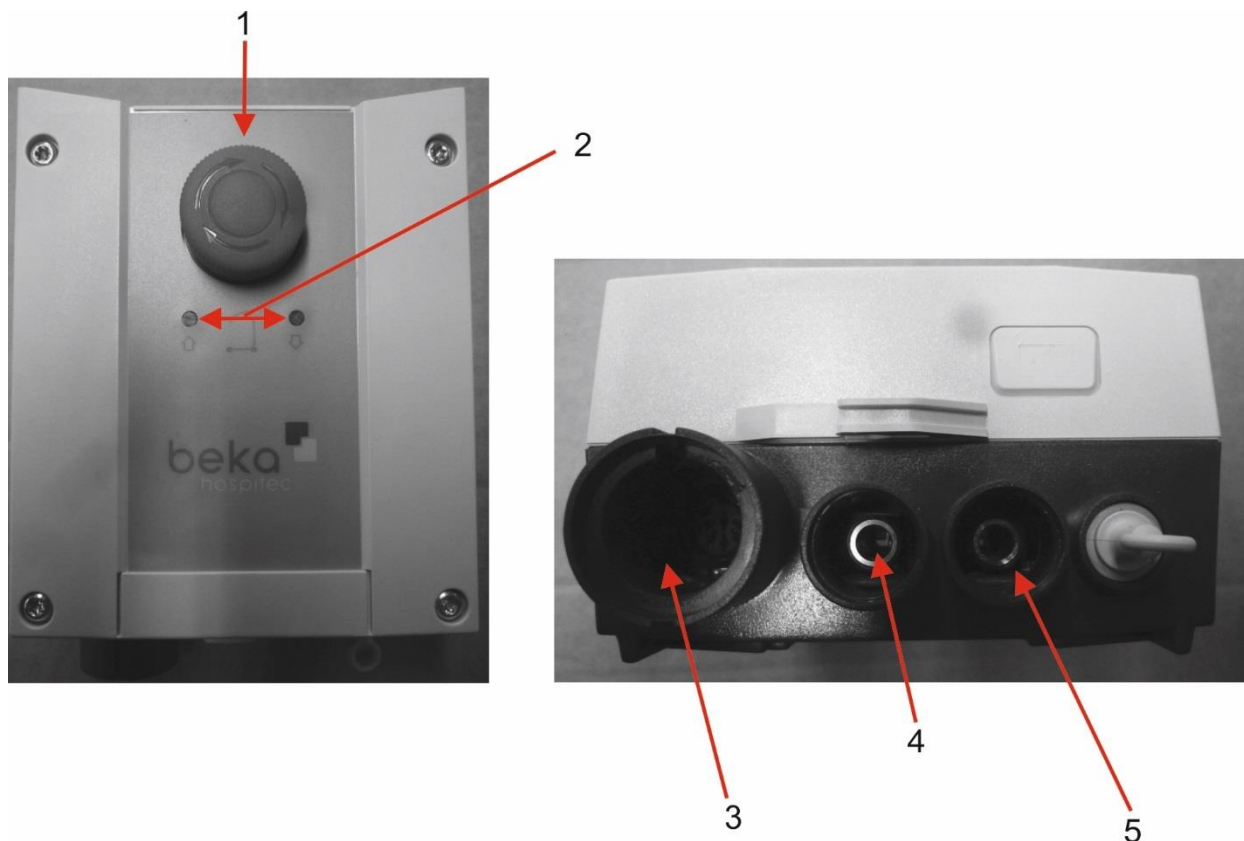
Service-aanduiding (oranje LED knippert).
Laat uw patiëntenlift controleren!



Oranje LED, overbelasting, max. gewicht van 230 kg overschreden.

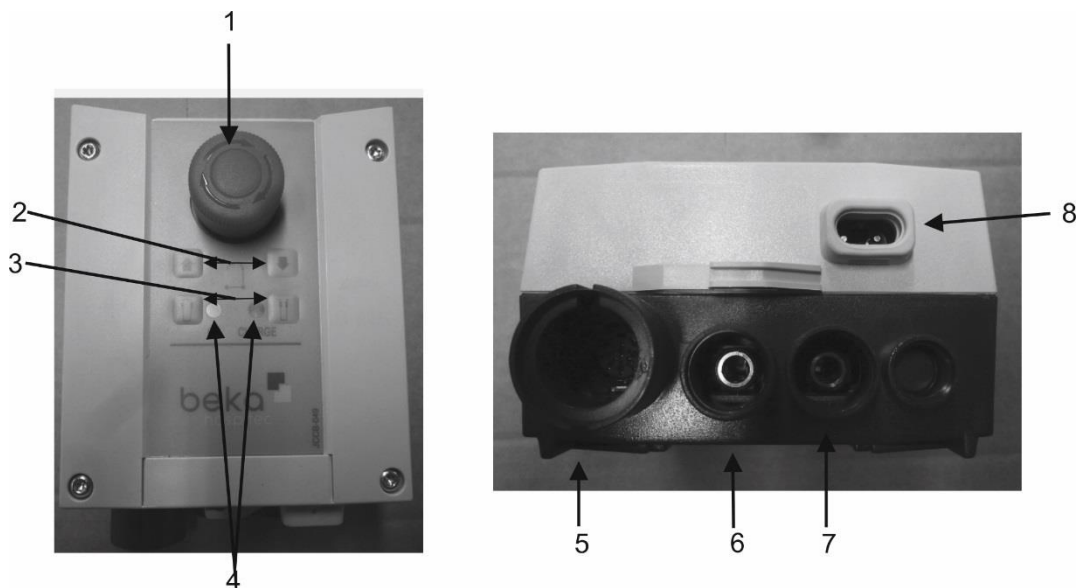
7.4 Aansluitingen en functies van de besturing

7.3.1 Europese versie van de besturing



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Noodstop-schakelaar	3	Aansluiting handbediening
2	Elektrische noodbediening (in geval van defect van de handbediening)	4	Aansluiting tilmotor
		5	Aansluiting spreidmotor

7.3.2 Canadese versie van de besturing



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Noodstopshakelaar	5	Aansluiting handbediening
2	Elektrische noodbediening (in geval van defect van de handbediening)	6	Aansluiting tilmotor
3	Instelling van de spreiding (in geval van defect van de handbediening)	7	Aansluiting spreidmotor
4	Verklikkerlichtje voor voeding en opladen	8	Aansluiting laadkabel

Uitleg van de LED-aanduidingen



Groene LED De LED brandt als de besturing via de netkabel wordt gevoed



Gele LED De LED brandt tijdens het opladen van de batterij.

Opmerking: De batterij kan alleen opgeladen worden als de noodstopshakelaar niet geactiveerd is!

7.4 Batterij-unit 24 V

De CARLO HD is met een 24V batterij uitgerust.

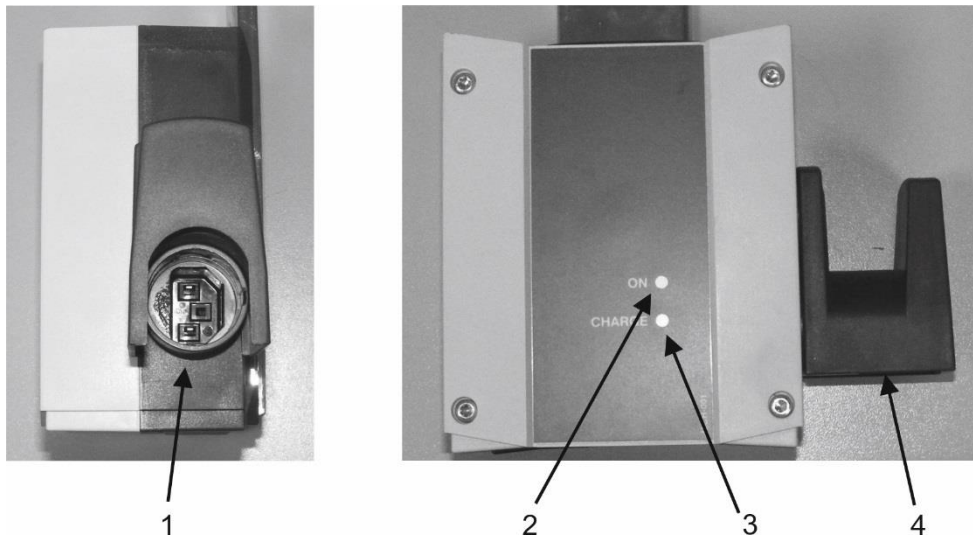
Om de batterij te verwijderen gaat u tewerk zoals beschreven in punt 18.4.



7.5 Extern laadstation/Wandlaadstation

Het externe laadstation (wandlaadstation) is een laadtoestel met geschakelde voeding en wordt in gemonteerde toestand (op een montagerail) geleverd. Dit toestel kan aan geschikte wanden worden geïnstalleerd. De benodigde netkabel is in de levering inbegrepen.

De laadtijd voor de batterij-units bedraagt ca. 4 uur.



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Ingangscontactdoos	3	Verklikkerlichtje "batterij wordt opgeladen" (gele LED)
2	Verklikkerlichtje "werking via net" (groene LED)	4	Kabelhouder (optioneel)

Uitleg van de LED-aanduidingen



Groene LED

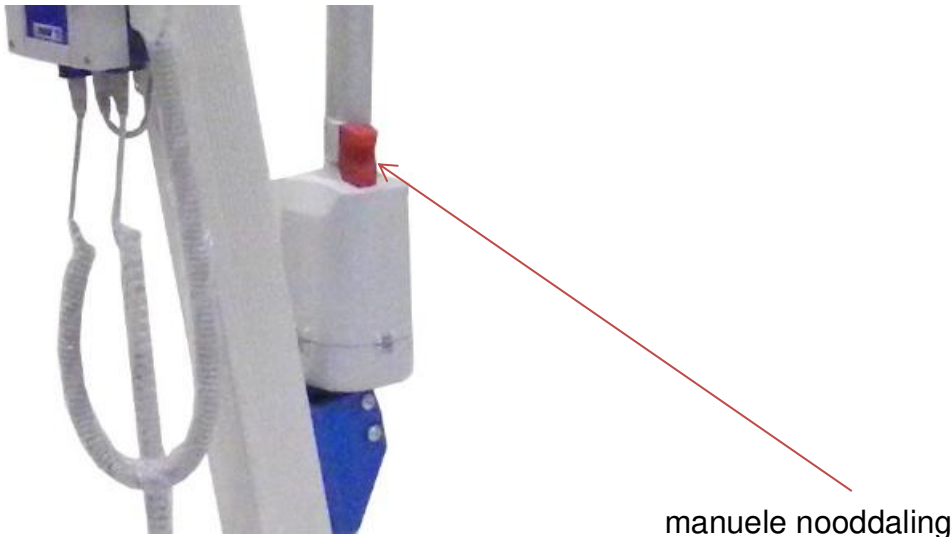
De LED brandt als de besturing via de netkabel wordt gevoed



Gele LED

De LED brandt tijdens het opladen van de batterij.

7.6 Manuele nooddaling



De nooddaling activeren:

1. Schuif de rode veiligheidsvergrendeling in de richting van de pijl naar boven (label "PULL-EMERGENCY").
2. De motor begint langzaam naar beneden te zakken (daalgewicht ca. 20 kg).
3. De motor stopt, zodra de veiligheidsvergrendeling terug in de normale positie gebracht wordt = de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten.

Opmerking:

Het mechanisme van de nooddaling mag niet met olie, vet of een ander smeermiddel behandeld worden. Dit kan gevaar veroorzaken, omdat de nooddaling hierdoor te soepel gaat lopen! Als de nooddaling defect is, moet zij opnieuw ingesteld worden door de fabrikant.

7.7 Elektrische noodbediening

Als de handbediening defect is of niet werkt en de batterij is nog voldoende opgeladen, dan kunt u via de toetsen van de besturing de ophangbeugel laten stijgen of dalen.

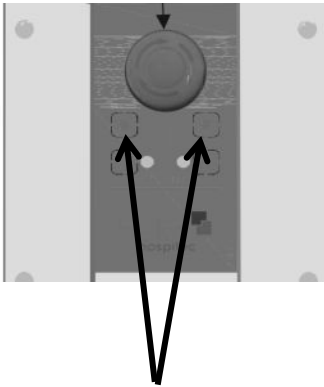


Toetsen van de besturing (Europese versie)

Steek hiertoe een pen of een gelijkaardig voorwerp in de openingen en druk hiermee op de toetsen. De ophangbeugel stijgt of daalt.

Opmerking:

In de Canadese versie van de besturing kunt u de toetsen met de hand activeren.



Toetsen van de besturing (Canadese versie)

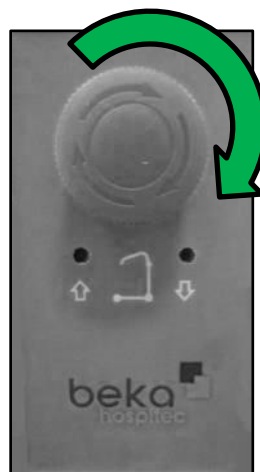
7.8 Noodstopchakelaar

Als de noodstopchakelaar geactiveerd wordt, worden de elektrische motoren spanningsvrij geschakeld. De motor stopt onmiddellijk. De noodstopchakelaar mag alleen gebruikt worden, als er onmiddellijk gevaar dreigt voor de patiënt of voor het bedienend personeel.

De noodstopchakelaar kan eveneens gebruikt worden om het ontladen van de batterij tijdens een periode van tijdelijke opslag te verminderen.

U kunt de patiëntenlift CARLO HD door het drukken van de noodstopchakelaar vergrendelen en op die manier onbevoegd gebruik verhinderen.

Draai de knop in de richting van de pijl om de noodstopchakelaar te ontgrendelen.



OPMERKING:



Bij de Canadese versie van de besturing kan de batterij uitsluitend opgeladen worden als de noodstopchakelaar niet geactiveerd is!

7.9 Veiligheidsvoorzieningen van de motor

De sturing van de elektrische motor is uitgerust met een beveiliging tegen overbelasting, die autonoom uitschakelt bij overlast. De motor moet dan eerst even afkoelen, voordat hij opnieuw gebruikt kan worden. Het afkoelen van de motor kan, afhankelijk van de kamertemperatuur tot 18 minuten duren.

OPMERKING:



**Het openen van de motor leidt tot verlies van garantie.
Het uitschakelen van de motor is geen defect, maar dient
voor uw veiligheid.**

7.10 Bots- en klembeveiliging (tilmotor)

In de elektrische (til-)motor is een bots- en klembeveiliging geïntegreerd (vrijloop). Deze voorziening verhindert dat knelgevaar en/of letsels ontstaan als de ophangbeugel van de CARLO HD tegen een hindernis botst. De motor blijft in vrijloop draaien, totdat de CARLO HD van het obstakel verwijderd is.

Na het verwijderen van het obstakel kan de ophangbeugel autonoom naar beneden zakken. Daarom moet u na het botsen tegen een hindernis of obstakel onmiddellijk de toets van de handbediening loslaten.

7.11 Contactpersoon voor technische informatie

Wend u voor technische informatie en bij vragen over de toepassing tot uw dealer of tot de fabrikant:



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@BEKA-hospitec.de
www.BEKA-hospitec.de

8. Bedieningshandleiding voor de gordels

Belangrijke opmerking:

De normale gebruiksduur van BEKA-gordels bedraagt ca. 36 maanden vanaf de datum van fabricage (vermeld op de gordel). De opgegeven gebruiksduur is uitsluitend geldig, als de BEKA-gordels in overeenstemming met de instructies in de hiernavolgende documentatie worden gereinigd, onderhouden en geïnspecteerd.

8.1 Voor gebruik

De gordels moeten voor en na ieder gebruik gecontroleerd en, indien nodig, volgens de handleiding gewassen worden. Dit is in het bijzonder bedoeld om het infectiegevaar tot een absoluut minimum te beperken, als dit toestel ook voor andere bewoners of patiënten gebruikt wordt.

Voor ieder gebruik moet de gordel, inclusief de riemen en de bevestigingsclips, uiterst zorgvuldig gecontroleerd worden. Als de gordel of de riemen uitgerafeld, ingesneden of beschadigd zijn of als de clips beschadigd zijn, mag de gordel niet langer gebruikt worden.

Zorg ervoor dat de grootte van de gebruikte gordel aangepast is aan de patiënt.

Voor het optillen van de bewoner of patiënt moet de situatie beoordeeld worden door een deskundige of een therapeut. Dit geldt ook voor zorgbehoevende personen met beperkte mobiliteit van de schouders of voor patiënten die zich niet met een of beide handen kunnen vasthouden.

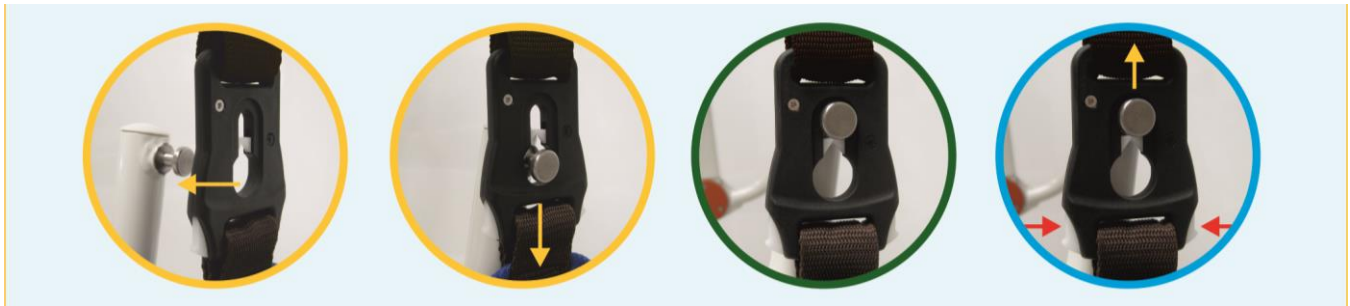
8.2 Tijdens het gebruik

Controleer of de gordelbevestigingen van de patiëntenlift geschikt zijn voor de bevestigingsclips van de gordel.

Het gebruik van niet BEKA Hospitec-compatibele gordels kan ongevallen veroorzaken!

Let er tijdens het inhangen van de gordel op dat de gordel niet verdraaid wordt. Zorg er altijd voor dat de bevestigingsclips van de gordel voor en tijdens het tillen volgens de voorschriften bevestigd zijn en tijdens het voorzichtig optillen van het gewicht van de patiënt aangespannd worden. Zorg ervoor dat de gordel niet te strak aangespannen is en dat de armen van de patiënt zich in de gordel bevinden.

8.2.1 De bevestigingsclips veilig in de houder hangen



Inhangen

Trekken

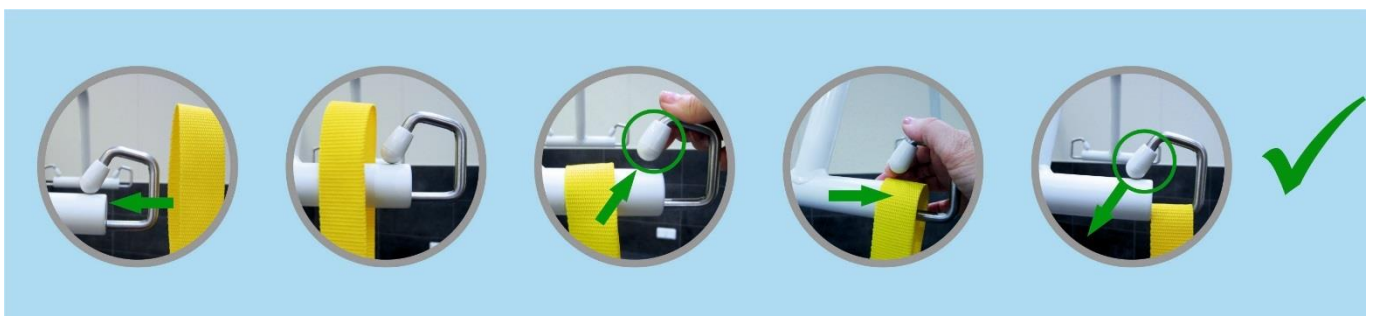
Veilig ✓

om te verwijderen
samendrukken en
naar boven schuiven

Zorg er altijd voor dat de bevestigingsclips geborgd zijn en zich in de juiste positie bevinden voordat u de patiënt optilt!

8.2.2 De draagbanden veilig in de houder hangen

4-punts balansjuk Classic



Lussen over
de opname
trekken

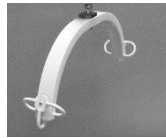
Beveiliging
opheffen

Lus onder de
beveiliging
doorvoeren

Beveiliging
loslaten

Zorg er altijd voor dat de draagbanden geborgd zijn en zich in de juiste positie bevinden voordat u de patiënt optilt!

6-punts balansjuk Classic



Borgschijf naar
achter drukken

Lus inhangen

Lus naar onder
trekken

Procedure herhalen
voor alle lussen

Zorg er altijd voor dat de draagbanden geborgd zijn en zich in de juiste positie bevinden voordat u de patiënt optilt!

8.3 Na gebruik

Voor het wassen worden de gordels geclassificeerd als accessoire van de lift en dus als medisch hulpmiddel. De gordels mogen uitsluitend volgens de handleiding en de instructies van de fabrikant gereinigd en gedesinfecteerd worden.

Tijdens het wassen en drogen mag geen mechanische druk uitgeoefend worden, bijv. door droogpersen of mangels. Hierdoor kunnen onderdelen van de gordel beschadigd worden, waardoor de werking en de veiligheid van de gordel beïnvloed of zelfs verstoord wordt.

De gordelriemen moeten na ieder gebruik gecontroleerd en, indien nodig, gereinigd worden. Was de gordel nooit op een temperatuur die hoger is dan de wasvoorschriften die op de gordel vermeld staan. Gebruik uitsluitend gewone wasmiddelen. Niet op hoge temperatuur strijken. De kunststof clips moeten na iedere wasbeurt gecontroleerd worden om te kijken of ze nog volledig in orde en onbeschadigd zijn.

9. De BEKA Hospitec-gordel in zittende positie aanbrengen

Opgelet:

Leid met uw handpalm de gordel naar onder in de richting van het zitvlak, zodat de onderkant van de gordel zich ter hoogte van het stuitbeen bevindt.

Zorg ervoor dat het hoofd van de patiënt zich in het doek bevindt.

De gordel kan gemakkelijker aangebracht worden, als de bewoner of patiënt een beetje naar voren leunt.

Trek de beenriemen naar voor, zodat zij zich aan de buitenkant van het dijbeen bevinden. Let er op dat de beenriemen even lang zijn.

Trek links en rechts aan de beenriemen om eventuele plooien glad te strijken.

Trek dan de beenriemen een voor een onder het dijbeen van de bewoner/patiënt. Controleer of de gordel glad onder het dijbeen ligt en volledig rond het dijbeen geslagen is.

Opgelet:

Nu kunt u de beenriemen in de CARLO HD hangen, hetzij gekruist of parallel (alleen voor gordels met draagbanden) ieder afzonderlijk links en rechts in de ophangbeugel. Hang in ieder geval de 2 schouderbevestigingen en de 2 bevestigingen voor de benen in de CARLO HD.

Bij 4-puntsophangingen met veiligheidsclips voor de 4-puntsophanging:

Hang de beenriemen nooit gekruist op!

Hang ze altijd apart met de veiligheidsclips in het 4-puntsjuk.

9.1 De BEKA-gordel in liggende positie aanbrengen

1. Draai de bewoner/patiënt met het aangezicht naar u. Vouw de gordel in de lengte samen en breng de zijkant van de gordel zo ver mogelijk rond de patiënt aan. Zorg ervoor dat het uiteinde van de gordel zich ter hoogte van het stuitbeen bevindt. Draai de bewoner/patiënt op zijn andere zij en trek de gordel volledig open. Zet het hoofdgedeelte van het bed lichtjes omhoog.
2. Breng de beenriemen onder het dijbeen. Dit gaat gemakkelijker als de knie van de zorgbehoevende gebogen worden. Controleer opnieuw of de beenriemen volledig rond het dijbeen gewikkeld zijn.
3. Zorg ervoor dat het hoofd van de patiënt zich in het doek bevindt.
4. Bevestig de hijsbanden in de schouderzone en bevestig vervolgens de beenriemen. Bij gordels met veiligheidsclips klikt u deze vast in de daarvoor voorziene bevestigingspunten van de patiëntenlift. Til de zorgbehoevende op.

OPMERKING:



Om verwondingen te vermijden moeten de armen en het hoofd van de patiënt zich *aan de binnenkant* van de gordel bevinden

9.2 Handleiding voor de toiletgordel

Opgelet:

Als u de volgende instructies niet naleeft, kunt u uzelf en anderen verwonden.

Controleer altijd of de patiënt voldoende controle heeft over zijn/haar hoofd en romp, zodat hij/zij veilig met de toiletgordel kan opgetild worden. Als u twijfelt, gebruik dan een andere geschikte gordel.

Om tijdens het toiletbezoek de patiënt zo goed mogelijk te kunnen verzorgen beschikt de toiletgordel over een zeer grote opening aan het zitvlak, waardoor u er in het bijzonder op moet letten dat:

- a. u een gordel met de juiste/geschikte afmetingen in verhouding tot het lichaamsgewicht en de lichaamslengte kiest, en
- b. de beide armen van de patiënt zich buiten de gordel, over de beklede schouderzone maar onder de bevestigingen van de lussen voor de steunzone van het hoofd bevinden.

Op die manier wordt verhinderd dat de patiënt bij een onjuist gebruik van de gordel uit de zitvlakopening glijdt.

Plaats de toiletgordel zo rond de patiënt/bewoner dat de hoofdsteen van de gordel zich ter hoogte van het hoofd van de patiënt/bewoner bevindt. Het onderste gedeelte van de gordel wordt dan afhankelijk van de grootte van de patiënt ongeveer ter hoogte van de heupen van de patiënt bevestigd.

Zorg er altijd voor dat de clips van de gordel (bij gordels met draagbanden, de draagbanden) stevig aan de daarvoor voorziene punten van het balansjuk bevestigd zijn, voordat u de patiënt/bewoner optilt. Laat de CARLO HD langzaam stijgen, zodat u eventuele onjuiste bevestigingen onmiddellijk opmerkt en kunt corrigeren.

Opmerking:

Wij raden aan de gespen van het hoofd voor het aanbrengen van de gordel te openen en weer terug te sluiten na het aanbrengen van de gordel. Let er op dat de armen van de patiënt zich buiten de gordel en over de beklede schouderzone bevinden.

Zorg er altijd voor dat de patiënt/bewoner rechtop zit, wanneer hij/zij met de CARLO HD opgetild en vervoerd wordt.

Als u deze handleiding naleeft, vormt de toiletstoel een nuttig hulpmiddel tijdens het toiletbezoek.

10. Bediening van de CARLO HD

Het balansjuk van de CARLO HD wordt met behulp van de meegeleverde handbediening omhoog en omlaag bewogen. De bewegingsrichting wordt aangegeven door symbolen. De zwenkwielen achteraan (enkel) kunnen vastgezet worden. Tijdens het optillen van de patiënt moeten de zwenkwielen vastgezet worden om ongecontroleerde bewegingen van de CARLO HD te vermijden.

Transportweg:

Let er bij het gebruik van de CARLO HD op dat de transportweg van de patiëntenlift door voorwerpen noch andere obstakels (zoals wandkasten enz.) beperkt wordt. Houd er bovendien rekening mee dat de maximale hoogte 2175 mm bedraagt. Wees dus heel voorzichtig als u door deuren rijdt.

10.1 Uitleg van de functies van de handbediening


Met de handbediening kunt u de verschillende functies van de CARLO HD besturen.

Het balansjuk laten stijgen en dalen




Om het balansjuk te laten stijgen houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het balansjuk gaat omhoog. Als het balansjuk de gewenste positie bereikt heeft, laat u de toets los. De opwaartse beweging van het balansjuk wordt gestopt.

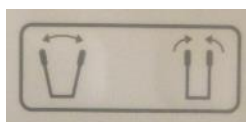
Als de hoogst mogelijke positie bereikt wordt, stopt de opwaartse beweging automatisch.


Om het balansjuk te laten zakken houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het balansjuk gaat omlaag. Als het balansjuk de gewenste positie bereikt heeft, laat u de toets los. De neerwaartse beweging van het balansjuk wordt gestopt.


Als de laagst mogelijke positie bereikt wordt, stopt de neerwaartse beweging automatisch.

Als de LED-aanduiding "MAX" brandt  is het maximale hefgewicht van de CARLO HD bereikt. Laat in dat geval de patiënt terug zakken en gebruik een andere lift met een groter hefvermogen.

Spreiding van het onderstel

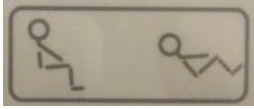



Om het onderstel te spreiden houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het onderstel van de CARLO HD wordt gespreid. Als de gewenste spreiding bereikt is, laat u de toets los. De spreidbeweging wordt gestopt. Als de maximale spreidingspositie bereikt is, stopt de beweging automatisch.


Om het onderstel terug in te klappen houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het onderstel van de CARLO HD wordt gesloten. Als de gewenste spreiding bereikt is, laat u de toets los. De spreidbeweging wordt gestopt. Als de minimale spreidingspositie bereikt is, stopt de beweging automatisch.

Het spreiden van het onderstel verhoogt de stabiliteit van de CARLO HD.

**Kantelen van
het balansjuk
(alleen mogelijk
met EP-
balansjuk)**



Om de zitpositie van de patiënt te wijzigen houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het balansjuk wordt naar achter gekanteld waardoor de patiënt in een liggende positie gebracht wordt. Als de gewenste positie bereikt is, laat u de toets los. De kantelbeweging wordt gestopt. Bij het bereiken van de eindpositie wordt de kantelbeweging automatisch gestopt.

Om het balansjuk terug op te richten houdt u de toets  van de handbediening ingedrukt. Het balansjuk wordt naar voor gekanteld, waardoor de patiënt in een zittende positie gebracht wordt. Als de gewenste positie bereikt is, laat u de toets los. De kantelbeweging wordt gestopt. Bij het bereiken van de eindpositie wordt de kantelbeweging automatisch gestopt.

10.2 Patiënten tillen

Om een patiënt op te tillen, bijvoorbeeld uit een stoel, gaat u als volgt tewerk:

1. Doe de patiënt de gordel aan zoals beschreven in punt 9 van deze handleiding.
2. Spreid het onderstel van de CARLO HD en rijd hem tot naast de patiënt (de gordel is niet ingehangen).
3. Schuif bij de zittende patiënt de gordel op de rug naar onder. Trek de beenriemen naar voor en hef telkens een been op. Leid de beenriemen onder het been van de patiënt door. Controleer of de schouders en het hoofd van de patiënt zich correct in de gordel bevinden. Zorg ervoor dat het hoofd van de patiënt zich in de gordel bevindt.
4. Positioneer de hefarm met het balansjuk nu zo dat u de banden of clips in de bevestigingspunten kunt hangen. Als uw CARLO HD met een EP-balansjuk uitgerust is, moet u eventueel de positie van het balansjuk veranderen om de bevestigingspunten te kunnen bereiken.
5. Hang de gordel in de bevestigingsoogjes. Let er op dat de gordel correct zit. Er zijn 4 of 6 bevestigingspunten (afhankelijk van het balansjuk), zodat een individuele aanpassing aan iedere patiënt mogelijk is.
6. Zet de achterste zwenkwielen vast.
7. De patiënt kan nu opgetild worden.
8. Als uw CARLO HD met een EP-balansjuk uitgerust is, kunt u eventueel de positie van het juk veranderen om de patiënt van liggende naar zittende positie te brengen.
9. Sluit het onderstel. Het is gemakkelijker om de CARLO HD te laten zakken als het onderstel niet gespreid is.
10. Ontgrendel de remmen van de achterste zwenkwielen.
11. Nu kunt u de patiënt met de CARLO HD naar de plaats van bestemming brengen. Druk of trek hiervoor aan de daarvoor voorziene greep. Druk of trek niet aan het balansjuk of aan de cilinderstang van de motor.

10.3 De patiënt neerzetten

Op de plaats van bestemming kunt u de patiënt op een stoel of een bed neerzetten. Hiervoor gaat u als volgt tewerk:

1. Spreid het onderstel, indien nodig, tot maximale stand.
2. Breng de patiënt met de CARLO HD naar de plaats waar u hem/haar wil neerzetten.
3. Als uw CARLO HD met een EP-balansjuk uitgerust is, kunt u eventueel de positie van het balansjuk veranderen om de patiënt van liggende naar zittende positie te brengen.
4. Controleer of de stoel of het bed stevig staat; als u de patiënt in een rolstoel wil neerzetten, activeer dan de remmen van de rolstoel.
5. Breng met de hefarm het balansjuk naar onder tot de patiënt veilig in de stoel of op het bed zit en de banden van de gordel ontlast zijn.
6. Verwijder de riemen of clips van de gordels uit het balansjuk.
7. Rijd de CARLO HD weg van de patiënt. Zorg ervoor dat u de CARLO HD recht naar achter trekt en de patiënt niet verwondt met het balansjuk. Breng eventueel het balansjuk naar omhoog om verwonding van de patiënt te vermijden.
8. Zet de CARLO HD op een veilige plaats.
9. Doe de gordel van de patiënt uit.

Opgelet:

De CARLO HD mag uitsluitend binnenshuis gebruikt worden.

Opgelet:

Rijd niet met de CARLO HD op hellende of oneffen ondergronden.

Waarschuwing:

Zorg ervoor dat de CARLO HD niet meer dan 5° gekanteld wordt als u over drempels en dergelijke rijdt. De CARLO HD zou kunnen omvallen!

11. Weegunit SLS (optioneel)

11.1 Veiligheidsinstructies weegunit SLS

- De weegunit SLS beantwoordt aan de eisen van 90/384/EEG en 73/23/EEG en ontstond in overeenstemming met de geldende EG-Richtlijn 89/336/EEG.
- De constructie noch de veiligheidstechnologie van het toestel mag veranderd worden. Iedere verandering sluit de aansprakelijkheid van BEKA Hospitec voor de daaruit voortvloeiende schade uit.
- Alle reparaties, soldeerwerken aan de printplaten en vervangingen van onderdelen zijn verboden. Reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door personen die hiertoe door BEKA Hospitec gemachtigd zijn.
- Onbruikbaar geworden en afgedankte toestellen moeten volgens de nationale en plaatselijke milieuvorschriften en de bepalingen met betrekking tot de terugwinning van materialen gescheiden van het huishoudelijk afval worden afgevoerd.

11.2 Reiniging van de weegunit

- Reinig de weegunit met een lichtjes vochtige doek. Gebruik een courant reinigingsmiddel als de weegunit sterk vervuild is. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsproducten.

11.3 Tips en instructies

Voor een correcte en foutloze werking van de weegunit moet u het volgende in acht nemen:

- **Voor het wegen**

Schakel de weegunit in met de Aan/Uit toets. Wacht tot de weegunit automatisch op 0.0 kg tarreert. Nu kunt u de gordel met de bewoner/patiënt inhangen.

- **Het wegen voorbereiden**

Plaats het balansjuk in weegpositie, zodat de benen van de patiënt in de richting van de hefarm wijzen. De weegunit bevindt zich nu in horizontale positie en u kunt het correcte gewicht aflezen.

Opgelet

Als de benen van de bewoner/patiënt niet naar de hefarm gericht zijn, kan een onjuist gewicht weergegeven worden.

- **Bediening van de weegunit**

Zorg ervoor dat de bewoner/patiënt vrij zweeft en dat het wegen niet beïnvloed wordt door het feit dat de bewoner/patiënt nog gedeeltelijk op bijv. een stoel/rolstoel/bed rust. Nu kunt u op het display het gewicht van de bewoner/patiënt aflezen.

Opgelet

Let er bij het berekenen van het werkelijke lichaamsgewicht op dat u het eigengewicht van de gordel en de kleding van de bewoner/patiënt aftrekt van het weergegeven gewicht.

11.4 Inbedrijfname van de weegunit

Schroef de rechter afdekkap los.

Zet de batterijbehuizing met batterijen (4 x 1,5 V - type AA) op haar plaats en neem de opgegeven polariteit in acht.

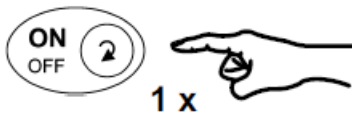
Schroef de afdekkap terug vast.

De weegunit is nu klaar voor gebruik.

11.5 Wegen

De weegunit inschakelen zonder patiënt:

De weegunit is ca. 10 seconden na het inschakelen klaar om te wegen.



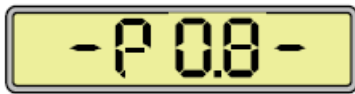
Test van de displaysegmenten
(~ 5 seconden)



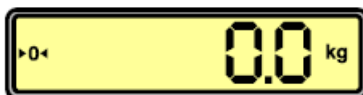
Controleer of tijdens de automatisch uitgevoerde segmententest alle segmenten zoals getoond ca. 5 seconden in- of ca. 2 seconden uitgeschakeld zijn. Als u een defect segment opmerkt, moet de weegschaal een onderhoudsbeurt krijgen.



Aansluitend alle segmenten uit
(~ 2 seconden)



Weergave van de gebruikte software



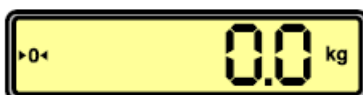
De weegschaal is nu klaar voor gebruik, u kunt wegen!

Tarreren

Voordat u de patiënt weegt, moet u het niet mee te rekenen gewicht (bijv. handdoek, gordel, enz.) aan de patiëntenlift installeren en op de tarreerknop G/N ->0/T<- drukken.



1 x op de toets **G/N-** drukken: Tarreren



Nu kunt u wegen!



Met een nieuwe druk op de toets **G/N-** kunt u omschakelen tussen weegunit nul en brutogewicht.



Pas dan mag de patiënt in de gordel gehangen worden. Het gewicht kan nu van de display afgelezen worden.

11.6 De weegunit inschakelen met patiënt

De weegschaal is ca. 10 seconden na het inschakelen klaar om te wegen.



Test van de displaysegmenten
(~ 5 seconden)



Controleer of tijdens de automatisch uitgevoerde segmententest alle segmenten zoals getoond ca. 5 seconden in- of ca. 2 seconden uitgeschakeld zijn. Als u een defect segment opmerkt, moet de weegschaal een onderhoudsbeurt krijgen.



Aansluitend alle segmenten uit
(~ 2 seconden)



Weergave van de gebruikte software



Het complete gewicht wordt weergegeven (met draagvoorziening)

Opgelet:

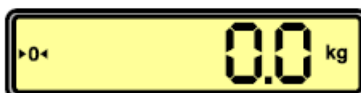
Als hier een nul weergegeven wordt, is wegen niet mogelijk.

Om het gewicht van de patiënt te bepalen, moet u nu op de tarreertoets drukken. Vervolgens moet u de patiënt uit de patiëntenlift nemen (nu wordt een negatieve waarde getoond). De niet mee te rekenen gewichten van gordel, handdoek enz. blijven aan de weegunit hangen of moeten opnieuw opgehangen worden.

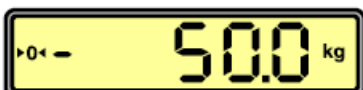
De nu getoonde waarde zonder minteken stemt overeen met het daadwerkelijke lichaamsgewicht van de patiënt.



1 x op de toets **G/N**- drukken: Tarreren



Het complete gewicht wordt op nul gezet.



Nadat de patiënt uit de draagvoorziening genomen is, wordt zijn gewicht met een minteken weergegeven.

11.7 Omschakelen van de eenheden

>>> Uitsluitend mogelijk voor niet-ijkplichtige weegunits!<<<

Schakel de weegunit in en wacht ~ 10 seconden



Eenheid **kg**



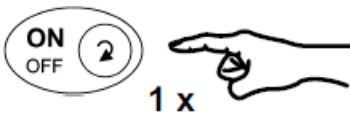
~ 5 seconden gedrukt houden



Eenheid **Lb**

De omschakeling van **Lb** naar **kg** gebeurt op dezelfde manier.
De laatst ingestelde eenheid blijft na het uitschakelen behouden.

11.8 Uitschakelen



1 x drukken op de toets **ON/OFF**- Taste schakelt de weegunit uit.

11.9 Bewakingsfuncties



Batterijstatus

Vervang de batterijen zoals beschreven in punt 11.4, Inbedrijfname van de weegunit.



Stilstand

De ingestelde gewichtseenheid wordt weergegeven bij stilstand (± 1 d/s) bijv. 100,0 kg.



Overbelasting

Neem de nominale belasting van de weegunit in acht (zie typeplaatje op de achterkant van de weegunit)



Te lage belasting

Weegunit uit- en opnieuw inschakelen.



Meer informatie over uw weegunit is verkrijgbaar bij de fabricant van de weegschaal:

HBM Test and Measurement

Tel: +49(0)641-9 6151 803 - 0

Fax: +49 6151 803-9100

info@hbm.com

12. Onderhoud en verzorging van de 24 Volt batterij

De batterij en de besturingsunit mogen niet door de klant geopend worden.

Reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door BEKA Hospitec of door firma's die hiertoe door BEKA Hospitec gemachtigd zijn. Laad ontladen batterijen zo snel mogelijk weer op om de levensduur te verlengen. Batterijen in stock moeten alle 6 maanden opnieuw opgeladen worden (een eventuele totale ontlading kan de batterij vernietigen). De levensduur van de batterij is voornamelijk afhankelijk van de factoren belasting (aantal hefcycli) en de laadtoestand. Zij kan tot 5 jaar bedragen. Laat defecte of versleten batterijen en defecte laadstations vervangen.

12.1 Contactpersoon voor technische informatie

Wend u tot voor technische informatie en voor vragen over de toepassing altijd tot de medische consulent van uw dealer of tot de fabrikant:



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

13. Reiniging/desinfectie

13.1 Reiniging van de patiëntenlift CARLO HD

Reinig de CARLO HD met een zachte, pluisvrije doek. Gebruik voor de grondige reiniging een doek die bevochtigd is met zeepwater. Voor de desinfectie kunt u een doek bevochtigen met een isopropyl alcoholoplossing.

Om beschadigingen te vermijden mag u voor het reinigen van de besturingsunit **geen** schuur- of oplosmiddelen gebruiken.

Opgelet:



**Zorg ervoor
dat tijdens de reiniging
het systeem uitgeschakeld is!**

WAARSCHUWING:



**Na iedere behandeling moet een volledige
desinfectie van de CARLO HD met een
desinfectiemiddel uitgevoerd worden om
kruisbesmetting te voorkomen.**

Opgelet:

Gebruik het desinfecteermiddel alleen als er zich geen patiënt in de CARLO HD bevindt. Volg strikt de instructies op van de fabrikant van het gebruikte desinfecteermiddel. Vermijd rechtstreeks contact met het geconcentreerde product. Bescherm uw huid en ogen eventueel met handschoenen en een veiligheidsbril.

De CARLO HD kan met een courante kunststofreiniger gereinigd worden. Voor het desinfecteren van het oppervlak kan een isopropyl alcoholoplossing of een ontsmettingspray gebruikt worden.

13.2 Desinfectie van de CARLO HD

Om besmettingen te voorkomen moet u uw CARLO HD na ieder gebruik zorgvuldig ontsmetten. Voor het desinfecteren kan een isopropyl alcoholoplossing of een ontsmettingspray gebruikt worden.

Opgelet:

Desinfecteer de CARLO HD pas als er zich geen patiënt/bewoner meer in de patiëntenlift bevindt. Volg strikt de instructies op van de fabrikant van het gebruikte desinfecteermiddel. Vermijd rechtstreeks contact met het geconcentreerde product. Bescherm uw huid en ogen eventueel met handschoenen en een veiligheidsbril.

13.3 Sterilisatie

De CARLO HD is **niet** geschikt voor sterilisatie.

14. Afvalverwijdering

14.1 Het verpakkingsmateriaal afvoeren

Breng de verpakkingsmaterialen van de CARLO HD volgens de plaatselijk geldende voorschriften en regelgevingen naar het recyclagepark.

14.2 Het product afvoeren

Wend u aan het einde van de levensduur van het product tot uw BEKA verdeler, die de CARLO HD volgens de plaatselijk geldende voorschriften en regelgevingen naar het recyclagepark afvoert.

Voor een afvalverwijdering conform de milieuwetgeving kunt u bij de firma BEKA Hospitec GmbH als fabrikant terecht voor meer informatie.

Reinig en desinfecteer de CARLO HD ook voordat u het product afvoert.

15. Voorgeschreven inspecties & controles

Met het oog op een veilig gebruik van de CARLO HD en ter bescherming van de gebruikers en patiënten schrijft BEKA Hospitec een jaarlijkse veiligheidstechnische inspectie voor.

Wij raden aan op hetzelfde ogenblik een onderhoudsbeurt van het toestel uit te voeren, zodat het product zijn waarde behoudt.

Het uitvoeren van de veiligheidstechnische inspecties en onderhoudsbeurten moet gedocumenteerd en op verzoek bewezen worden. Gebruik hiervoor uw inventaris.

De inspecties mogen uitsluitend door de fabrikant of door vakmensen die door de fabrikant hiertoe gemachtigd zijn, uitgevoerd worden.

Opgelet:



Volgens het UVV Voorschriften van de Beroepsvereniging moet voor verplaatsbare toestellen die in bedrijfsruimtes, lokalen en installaties van speciale aard (DIN VDE 0100 Groep 700) gebruikt worden, jaarlijks de inspectie volgens DGUV voorschrift 3(BGV A3) van de CARLO HD uitgevoerd worden.

Deze DGUV inspectie is uitsluitend voorgeschreven voor Duitsland.

In andere landen kunnen andere voorschriften gelden.

Dagelijks/voor ieder gebruik: Reinigen, desinfecteren

Wekelijkse controles: Visuele controle van alle componenten, stroomkabels en elektrische aansluitingen, functietest uitvoeren, eventueel

Jaarlijkse controles: wielen reinigen.
STK, onderhoud, DGUV voorschrift 3.

Opgelet:



Voer geen reinings-, onderhouds- of controleactiviteiten uit als de CARLO HD in gebruik is. Dit kan gevaar opleveren voor de gebruiker en voor de patiënt.

15.1 Voor ieder gebruik

Om een veilige en storingsvrije werking te kunnen garanderen moeten voor ieder gebruik de volgende controles uitgevoerd worden:

- Visuele controle van de CARLO HD (externe beschadigingen en slijtage).
- Controleer of er schroeven van de CARLO HD ontbreken of losgekomen zijn.
- Controleer de werking van de CARLO HD.
- Controleer de werking van de ophangbeugel.
- Controleer de werking van de handbediening (op/af, spreiding, schuinstelling van het balansjuk).
- Controleer de werking van de nooddaling.
- Controleer of de wielen correct lopen.
- Controleer de gordels op beschadiging.
- Controleer de laadtoestand van de batterij

Bij vragen over de inspecties/controles en voor een competente contactpersoon voor het uitvoeren van de inspecties moet u zich richten tot uw BEKA Hospitec dealer of rechtstreeks tot BEKA Hospitec GmbH.



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@beka-hospitec.de
www.beka-hospitec.de

16. Fouten opsporen en verhelpen en klantendienst

16.1 Hulp bij het verhelpen van fouten

Problemen met de lift	Oplossing
De slaglengteverstelling van de CARLO HD en de spreiding van het onderstel werken niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopshakelaar ontgrendeld/gedrukt is. b) Controleer of de kabels van de besturingsunit correct ingestoken zijn. c) Controleer de laadtoestand van de batterij. d) Neem de batterijkist uit en controleer of de contacten beschadigd zijn.
De CARLO HD blijft in de bovenste eindpositie staan.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopshakelaar ontgrendeld/gedrukt is. b) Controleer de laadtoestand van de batterij. c) Gebruik de elektrische nooddaling (zie 8.4) om de patiënt te laten zakken. d) Gebruik de mechanische nooddaling (zie 8.3) om de patiënt te laten zakken.
De motor van het onderstel werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopshakelaar ontgrendeld/gedrukt is. b) Controleer of de kabels van de besturingsunit correct ingestoken zijn. c) Controleer de batterij.
De aandrijving schakelt uit tijdens het stijgen.	<ul style="list-style-type: none"> a) De batterij is onvoldoende opgeladen. Laad de batterij op. b) De maximale belasting is overschreden (max. patiëntengewicht).
De elektrische positioneerverstelling reageert niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de handbediening aangesloten is. b) Controleer de steekverbinding aan de besturingsunit. c) Controleer de batterij.
Er weerklinkt een "pieptoon" tijdens het bedienen van de besturingsunit.	De batterij is onvoldoende opgeladen. Laad de batterij op.
De handbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer de stekker van de kabel van de handbediening en van de motoren. b) Controleer de laadtoestand van de batterij (vervang door een volledig opgeladen batterij).
De toetsen "omhoog" en "omlaag" van de handbediening reageren niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopshakelaar ontgrendeld/gedrukt is. b) Controleer de laadtoestand van de batterij (vervang door een volledig opgeladen batterij). c) Controleer of de kabels van de besturingsunit correct ingestoken zijn.
De wielen maken veel geluid.	Reinig de wielen. Eventueel vervangen.

De CARLO HD produceert ongewone geluiden.	Contacteer de service/klantendienst.
De CARLO HD is beschadigd.	Contacteer de service/klantendienst.
De aanduiding "Service" brandt.	Het is tijd voor de jaarlijkse veiligheidstechnische controle.
Problemen met het laadstation	Oplossing
Het laadstation werkt niet.	a) Verwijder de batterijkit en controleer of de contacten beschadigd zijn. b) Controleer de netstekker.
Het lampje van het laadstation brandt niet.	a) Controleer of het laadstation op een stopcontact is aangesloten. b) Controleer de zekering van het stopcontact.
Het laadstation is op het stopcontact aangesloten, maar het lampje brandt niet.	a) Controleer of het stopcontact spanning krijgt. b) Verwijder de batterijkit en controleer op beschadiging.
Problemen met de batterij	Oplossing
De batterij is correct geplaatst, maar de controlelampjes branden niet.	Contacteer de service/klantendienst.
Het controlelampje gaat niet uit na meerdere uren opladen.	De batterij moet vervangen worden. Contacteer de service/klantendienst.
De batterij die in het laadstation geplaatst is, geeft aan dat ze volledig opgeladen is. Als zij echter in de CARLO HD geplaatst wordt, kan er slechts enkele malen getild worden.	De batterij moet vervangen worden. Contacteer de service/klantendienst.
Tijdens het bedienen van de handbediening weerklinkt een waarschuwingssignaal en het controlelampje (rood) brandt.	Controleer de laadtoestand van de batterij.

16.2 Klantendienst

Neem contact op met de klantendienst van uw dealer of de fabrikant als uw CARLO HD niet correct werkt en u de fouten/storingen niet met behulp van de maatregelen uit hoofdstuk 16 kunt verhelpen.



BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
 Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
 Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
 info@beka-hospitec.de
 www.beka-hospitec.de

17. Bijlage

17.1 Technische gegevens

Afmetingen en gewichten	
- Lengte:	140,0 cm
- Breedte gesloten:	70,0 cm
- Breedte geopend:	124,0 cm
- Hoogte min:	134,0 cm
- Hoogte max:	217,0 cm
- Slaglengte met balansjuk:	20,0 – 158,0 cm
- Slaglengte zonder balansjuk:	68,5 – 208,5 cm
- Gewicht zonder verpakking:	ca. 65 kg afhankelijk van de variant
- Draaicirkel:	147,5 cm
- Safe Working Load (SWL, veilige werkbelasting):	max. 230 kg
Elektrische gegevens	
Elektrische gegevens	
- Spanningstoevoer patiëntenlift:	24 Volt batterij
- max. energieverbruik patiëntenlift:	10 A = 240 W
- Gebruiksonderdeel:	Type B
- Behandelingsduur:	10%, 2 min permanente werking / 18 min pauze
- Beschermingsgraad:	IPX 4
Omgevingsvoorwaarden	
Werking	
- Temperatuurbereik:	10° C tot 40° C
- Relatieve luchtvochtigheid:	30% tot 75%, niet condenserend
- Atmosferische druk:	800 – 1060 hPa
Opslag en transport	
- Temperatuurbereik (patiëntenlift):	-40° C tot 70° C
- Temperatuurbereik (batterij):	-15° C tot 40° C
- Relatieve luchtvochtigheid:	10% tot 80%, niet condenserend
- Atmosferische druk:	500 – 1100 hPa

Laadstation:

- Spanning ingang:	100 V - 240 V~ (AC) / 50 / 60 Hz
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Stroomverbruik:	I in max. 400 mA
- Zekering:	T1,25 /250V
- Beschermingsgraad	IPX5

Batterij:

- Type batterij:	Loodhoudende batterij
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Capaciteit	2,9 Ah
- Uitgangsstroom:	I out max 10 A
- Beschermingsgraad	IPX5
- Omgevingstemperatuur	

Toevoeging voor de besturing met geïntegreerde lader:

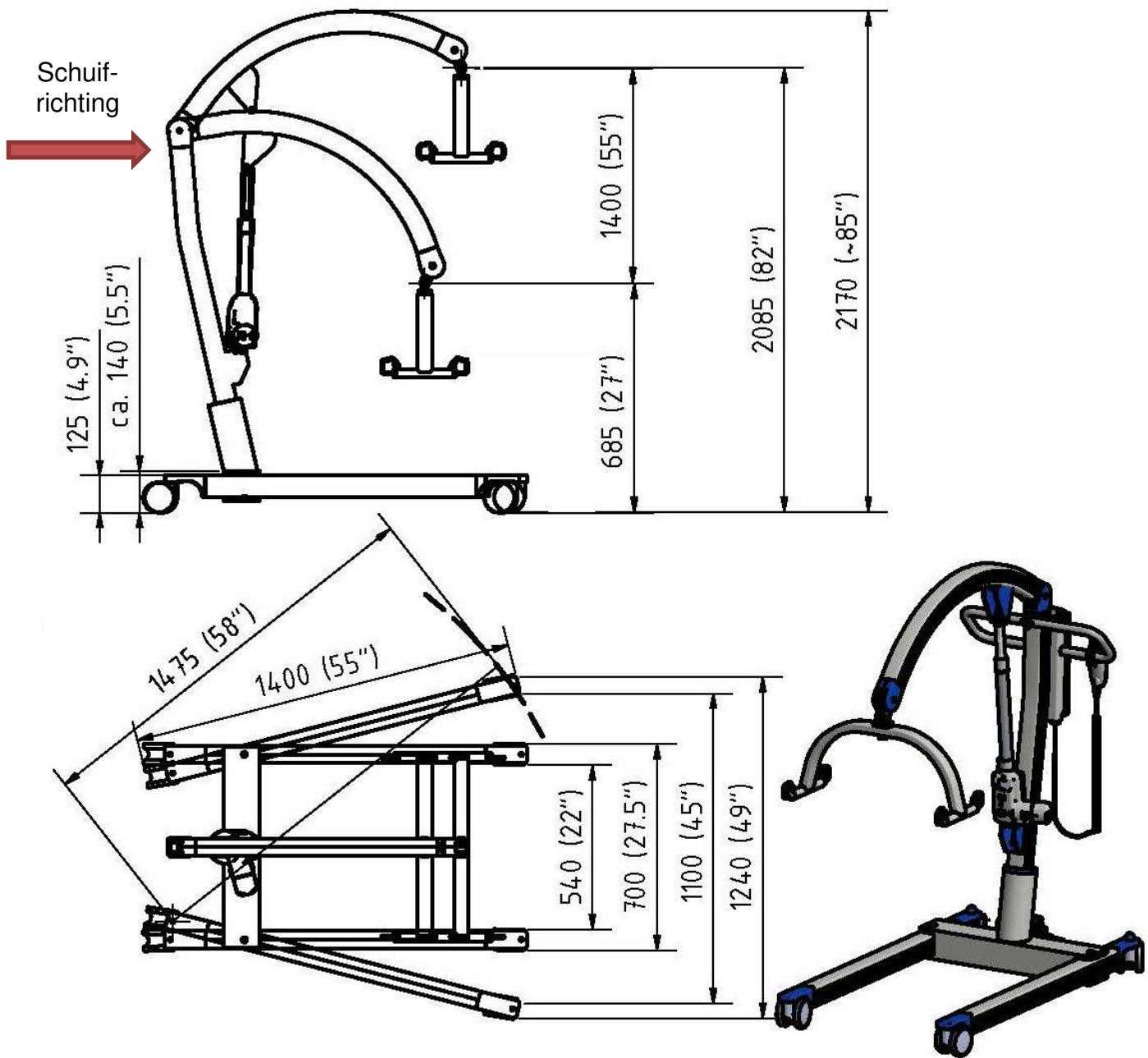
- Spanning ingang:	100 V - 240 V~ (AC) / 50 / 60 Hz
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Stroomverbruik:	I in max. 400 mA
- max. stroomverbruik:	10 Watt
- Zekering:	T1,25 /250V

17.2 Fabrikant:

BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
 Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
 Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
 info@beka-hospitec.de
 www.beka-hospitec.de



17.3 Afmetingen CARLO HD, Classic / EP



Opmerking: Afhankelijk van het gebruikte balansjuk en het gebruik van de optioneel verkrijgbare weegunit is de afstand van de vloer tot de bevestigingen van de gordel verschillend!

17.4 Conformiteitsverklaring



EG-Konformitätserklärung / EC-Declaration of Conformity

Der Hersteller / *The manufacturer*

BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß EG-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG Annex VII,
 dass die folgenden Produkte
declares under sole responsibility according to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC, Annex VII that
the following products

CARLO Alu (Classic 185)	Artikel Nr. P/N.	924003100, 924003200, 924002008, 924002018, 924003208, 924003218
CARLO Alu (Classic 230)	Artikel Nr. P/N.	924001500, 924001508, 924001518, 924003008, 924003018
CARLO Alu (Comfort GPL)	Artikel Nr. P/N.	925001000, 925001008, 925001018
CARLO Alu (Comfort EP 185)	Artikel Nr. P/N.	925006000, 925006008, 925006018
CARLO Alu (Comfort EP 230)	Artikel Nr. P/N.	925007000, 925007008, 925007018

den grundlegenden Anforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen.
comply with the essential requirements and fulfill the provisions of CE marking.

Die Bauart der Produkte entspricht Klasse I des Medizinproduktegesetz (MPG), Regel 12.
The products correspond with Class I Medical Device Directive (MDD), Rule 12.

Zur Beurteilung wurden folgende Normen / Richtlinien herangezogen:
The following standards / directives apply:

EG-Richtlinie 93/42/EWG/ Directive 93/42/EEC		DIN EN ISO 14971:2013
DIN EN 10535:2007		DIN EN 60601-1:2007
DIN EN 12182:2012		DIN EN 60601-1-2:2007

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie
 durch eine andere Erklärung ersetzt wird.

This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is
either superseded by another declaration or withdrawn.

Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved.

Wetzlar, den 07.03.2016

Robert Deschler
Geschäftsführer

Thomas Neumann
Geschäftsführer

BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3
 D-35582 Wetzlar-Dutenhofen
 Fon 0641 / 92 22 0-0
 Fax 0641 / 92 22 0-20

USt.-IdNr.: DE278603356
 Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207
 info@beka-hospitec.de
 www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung
 James Stuart-Smith
 Robert Deschler
 Thomas Neumann




Commerzbank AG Wetzlar
 Konto-Nr.: 482176500
 BLZ: 515 400 37
 IBAN: DE60515400370482176500
 SWIFT-BIC: COBADEFF515

17.5 Toebehoren van de patiëntenlift CARLO Classic Alu HD-230Kg

Basistoestel			
Naam	Artikelnummer	Naam	Artikelnummer
CARLO Classic Alu 230 Incl. 4-punts balansjuk (alleen voor gordels met draagbanden)	924001500 924001508 924001518	CARLO Classic Alu 230 Incl. 6-punts balansjuk (alleen voor gordels met draagbanden) (alleen Canada)	924003008 924003018
Algemene toebehoren			
Vervangbatterij 24V	921070600	Wandlaadstation	921070702

Gordels met draagbanden Europa		
Naam	Maat	Artikelnummer
Nylon transfergordel	Maat "S"	923003100
Nylon transfergordel	Maat "M"	923003200
Nylon transfergordel	Maat "L"	923003300
Nylon transfergordel	Maat "XL"	923003400
Nylon transfergordel	Maat "XXL"	923003500
Badgordel	Maat "S"	923004100
Badgordel	Maat "M"	923004200
Badgordel	Maat "L"	923004300
Badgordel	Maat "XL"	923004400
Badgordel	Maat "XXL"	923004500
Nylon toiletgordel	Maat "M"	923005200
Nylon toiletgordel	Maat "L"	923005300
Nylon toiletgordel	Maat "XL"	923005400

Gordels met draagbanden Canadese versie:		
Beschrijving	Maat	Art. nr.
Nylon transfergordel	Maat S	923003103
Nylon transfergordel	Maat M	923003203
Nylon transfergordel	Maat L	923003303
Nylon transfergordel	Maat XL	923003403
Nylon transfergordel	Maat XXL	923003503
Badgordel	Maat S	923004103
Badgordel	Maat M	923004203
Badgordel	Maat L	923004303
Badgordel	Maat XL	923004403
Badgordel	Maat XXL	923004503
Nylon toiletgordel	Maat S	923005103
Nylon toiletgordel	Maat M	923005203
Nylon toiletgordel	Maat L	923005303
Nylon toiletgordel	Maat XL	923005403
Nylon toiletgordel	Maat XXL	923005503

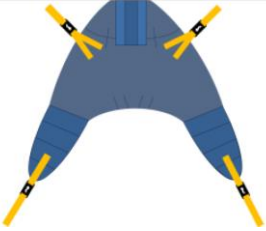
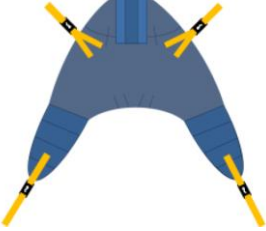
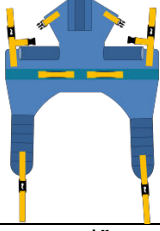

<p>Transfergordel met riemen Gordels met draagbanden</p>	<p>Beschrijving Beschrijving</p>	<p>Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten</p>		
	<p>nylon wassen op max. 60°C</p>	<p>Maat S M L XL XXL</p>	<p>Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg</p>	<p>Kleur rood geel groen blauw oranje</p>
<p>Badgordel met draagbanden Badgordel met draagbanden</p>	<p>Beschrijving Beschrijving</p>	<p>Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten</p>		
	<p>nylon wassen op max. 60°C</p>	<p>Maat S M L XL XXL</p>	<p>Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg</p>	<p>Kleur rood geel groen blauw oranje</p>
<p>Toiletgordel met draagbanden Toiletgordel met draagbanden</p>	<p>Beschrijving Beschrijving</p>	<p>Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten</p>		
	<p>nylon wassen op max. 60°C</p>	<p>Maat S M L XL XXL</p>	<p>Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg</p>	<p>Kleur rood geel groen blauw oranje</p>

17.6 Toebehoren van de patiëntenlift CARLO Comfort Alu EP 230

Basistoestel			
Naam	Artikelnummer		
CARLO Comfort Alu EP 230 Incl. 4-punts balansjuk (alleen voor gordels met bevestigingsclips)	925007000 925007008 925007018		
Algemene toebehoren			
Vervangbatterij 24V	921070600	Wandlaadstation	921070702

Gordels met bevestigingsclips Europa		
Naam	Maat	Artikelnummer
Nylon transfergordel	Maat "S"	922005100
Nylon transfergordel	Maat "M"	922005200
Nylon transfergordel	Maat "L"	922005300
Nylon transfergordel	Maat "XL"	922005400
Nylon transfergordel	Maat "XXL"	922005500
Badgordel	Maat "S"	922006100
Badgordel	Maat "M"	922006200
Badgordel	Maat "L"	922006300
Badgordel	Maat "XL"	922006400
Badgordel	Maat "XXL"	922006500
Nylon toiletgordel	Maat "M"	922007200
Nylon toiletgordel	Maat "L"	922007300
Nylon toiletgordel	Maat "XL"	922007400
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat "S"	922005117
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat "M"	922005217
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat "L"	922005317
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat "XL"	922005417
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat "XXL"	922005517

Gordels met bevestigingsclips Canada		
Gordels met bevestigingsclips	Beschrijving	Art. nr.
Nylon transfergordel	Maat S	922005103
Nylon transfergordel	Maat M	922005203
Nylon transfergordel	Maat L	922005303
Nylon transfergordel	Maat XL	922005403
Nylon transfergordel	Maat XXL	922005503
Gordels met bevestigingsclips + 10 cm (verlengde beenriemen)	Beschrijving	Art. nr.
Nylon transfergordel	Maat S	922005113
Nylon transfergordel	Maat M	922005213
Nylon transfergordel	Maat L	922005313
Nylon transfergordel	Maat XL	922005413
Nylon transfergordel	Maat XXL	922005513
Gordels met bevestigingsclips	Beschrijving	Art. nr.
Badgordel	Maat S	922006103
Badgordel	Maat M	922006203
Badgordel	Maat L	922006303
Badgordel	Maat XL	922006403
Badgordel	Maat XXL	922006503
Gordels met bevestigingsclips + 10 cm (verlengde beenriemen)	Beschrijving	Art. nr.
Badgordel	Maat S	922006113
Badgordel	Maat M	922006213
Badgordel	Maat L	922006313
Badgordel	Maat XL	922006413
Badgordel	Maat XXL	922006513
Gordels met bevestigingsclips	Beschrijving	Art. nr.
Nylon toiletgordel	Maat S	922007103
Nylon toiletgordel	Maat M	922007203
Nylon toiletgordel	Maat L	922007303
Nylon toiletgordel	Maat XL	922007403
Gordels met bevestigingsclips + 10 cm (verlengde beenriemen)	Beschrijving	Art. nr.
Nylon toiletgordel	Maat S	922007113
Nylon toiletgordel	Maat M	922007213
Nylon toiletgordel	Maat L	922007313
Nylon toiletgordel	Maat XL	922007413
Gordels met bevestigingsclips	Beschrijving	Art. nr.
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat S	922005117
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat M	922005217
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat L	922005317
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat XL	922005417
Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie	Maat XXL	922005517

Transfergordel met clips Transfergordel met clips	Beschrijving Beschrijving	Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten		
	nylon wassen op max. 60°C	Maat S M L XL XXL	Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg	Kleur rood geel groen blauw oranje
Badgordel met clips Badgordel met clips	Beschrijving Beschrijving	Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten		
	nylon wassen op max. 60°C	Maat S M L XL XXL	Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg	Kleur rood geel groen blauw oranje
Toiletgordel met clips Toiletgordel met clips	Beschrijving Beschrijving	Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten		
	nylon wassen op max. 60°C	Maat S M L XL XXL	Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg	Kleur rood geel groen blauw oranje
Gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie met clips Nylon gordel voor patiënten met dubbele beenamputatie met clips	Beschrijving Beschrijving	Richtwaarden voor gordelmaten Richtwaarden voor gordelmaten		
	nylon Met hoofdsteun en veiligheidsclips, wassen op 60°C, geschikt voor 4-puntsophanging	Maat S M L XL XXL	Gewicht 35-65 kg 55-85 kg 75-125 kg 120-160 kg 160-210 kg	Kleur rood geel groen blauw oranje

18. Montage-instructie

18.1 De achterwielen vervangen

Afbeelding 1: Benodigde gereedschappen:

1 x 10 mm
inbussleutel



Afbeelding 2: Bijkomende onderdelen/hulp-middelen:

1 achterwiel
(Bestelnr. S9200130)
1 busje
verzegelingslak voor
schroeven
(gemiddelde
hardheid)



Afbeelding 3:
Leg een voorwerp
(bijv. hout) onder het
wiel dat u wil
vervangen, zodat het
wiel vrij is.



Afbeelding 4:
Draai de schroef van
het wiel los met de
inbussleutel.



Afbeelding 5:
Verwijder de schroef
van het wiel. Houd
daarbij het wiel vast!
Neem het wiel samen
met de schroef van
het toestel af.



Afbeelding 6:
Verwijder de
afdekkap met
schroefdraad en
bevestigingspennen.
Opgelet, de
bevestigingspennen
zijn los. Zorg ervoor
dat u geen
bevestigingspen
kwijtraakt!



Afbeelding 7:
Voordat u het nieuwe
wiel op het toestel
schroeft, moet u
verzegelingslak voor
schroeven
(**gemiddelde
hardheid min. 21
Nm**) op de
schroefdraad van de
schroef aanbrengen.



Opgelet: de verzegelingslak moet minstens 3 uur drogen voordat u het toestel kunt belasten.

Als u verzegelingslak van een andere fabrikant gebruikt, moet u de door deze fabrikant voorgeschreven droogtijd in acht nemen!

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

18.2 De voorwielen vervangen

Afbeelding 1: Benodigde gereedschappen:

1 x 10 mm
inbussleutel

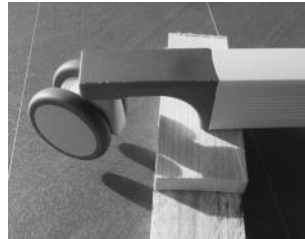


Afbeelding 2: Bijkomende onderdelen/hulpmiddelen:

1 voorwiel
(Bestelnr. S9200350)
1 busje verzegelingslak voor schroeven
(gemiddelde hardheid)



Afbeelding 3:
Leg een voorwerp (bijv. hout) onder het wiel dat u wil vervangen, zodat het wiel vrij is.



Afbeelding 4:
Draai de schroef van het wiel los met de inbussleutel.



Afbeelding 5:
Verwijder de schroef van het wiel. Houd daarbij het wiel vast! Neem het wiel samen met de schroef van het toestel af.



Afbeelding 6:
Voordat u het nieuwe wiel op het toestel schroeft, moet u verzegelingslak voor schroeven (**gemiddelde hardheid min. 21 Nm**) op de schroefdraad van de schroef aanbrengen.



Opgelet: de verzegelingslak moet minstens 3 uur drogen voordat u het toestel kunt belasten.

Als u verzegelingslak van een andere fabrikant gebruikt, moet u de door deze fabrikant voorgeschreven droogtijd in acht nemen!

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

18.3 Besturing incl. greep, montageplaat en batterijschaal

Afbeelding 1:

Benodigde gereedschappen:

- 1 x 4 mm T-sleutel
- 1 x 4 mm inbussleutel



Afbeelding 2

Gereedschap voor de montageplaat van de batterij:

- 1 x 2,5mm T-sleutel
- 1 x 4mm T-sleutel



Afbeelding 3:

Neem de batterij uit de batterijhouder



Afbeelding 4:

Draai de linker schroef van de greep in de plaat los en verwijder haar.



Afbeelding 5:

Draai de rechter schroef van de greep in de plaat los en verwijder haar.



Afbeelding 6:

De afbeelding toont de plaat waarvan de rechter schroef van de greep verwijderd is.



Afbeelding 7:

De afbeelding toont de plaat waarvan de linker schroef van de greep verwijderd is.



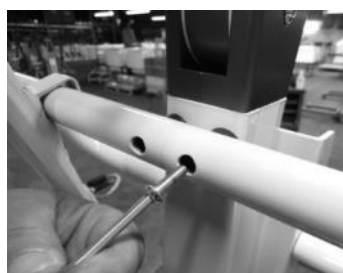
Afbeelding 8:

Draai de schroef rechts vooran van de greep los.



Afbeelding 9:

Verwijder de schroef rechts vooran uit de greep.



Afbeelding 10:

Draai de schroef links vooran van de greep los.



Afbeelding 11:
Verwijder de schroef links vooraan uit de greep.



Afbeelding 12:
Verwijder de diodestekker van de handbediening uit de besturingsunit.



Afbeelding 13:
Verwijder de klinkstekker van de hijsmotor uit de besturingsunit.



Afbeelding 14:
Verwijder de klinkstekker van de spreidmotor uit de besturingsunit.



Afbeelding 15:
Draai de borgschroef van de besturingsunit los, verwijder haar en neem dan de besturingsunit af.



Afbeelding 16:
Draai de bovenste borgschroef van de batterijhouder los en verwijder haar.



Afbeelding 17:
Draai de middelste borgschroef van de batterijhouder los en verwijder haar.



Afbeelding 18:
Draai de onderste borgschroef van het montagebeslag los en verwijder haar.



Afbeelding 19:
Verwijder de batterijhouder van de plaat.



Afbeelding 20:
Draai de twee bovenste borgschroeven van de plaat los en verwijder ze.



Afbeelding 21:
Draai de twee
onderste
borgschroeven van
de plaat los en
verwijder ze.



Afbeelding 22:
Neem de plaat af.



De montage gebeurt in omgekeerde volgorde

18.4 De batterij vervangen

Afbeelding 1:

De afbeelding toont de geplaatste batterij.



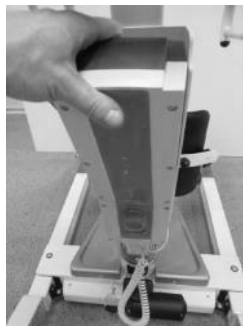
Afbeelding 2:

Ontgrendel de batterij met behulp van de hendel in de batterijgreep.



Afbeelding 3:

Nu kunt u de batterij optillen en uitnemen.



Afbeelding 4:

De afbeelding toont de uitgenomen batterij. Als u de batterij terugplaatst, let er dan op dat de hendel duidelijk hoorbaar vastklikt.



